

： ， ， ， ， ，

：

\*

\*\*

가 가 (lack of resources),  
(lack of social supports)  
가 ,  
(Davis,  
1982; Greene & Cooke, 1980; Mikkelsen & Holte,  
1982).  
(Davis, 1982; Greene & Cooke, 1980; Lock,  
1986a; 1986b; 1993; Mikkelsen & Holte, 1982). ,  
가  
(Beyene, 1986). ,  
(contextual) (transitional)  
가  
(totality) 가  
(comprehensive)  
(immigration transition)  
(McBride & McBride, 1981).  
가

\* (University of California, San Francisco)

\*\*

(meanings) 가?

(dualism)

(perceived symptoms) 가?

가

(contexts) 가?

(Natural menopause)

(Artificial menopause)

Treloar (1974)

(premenopausal), (menopausal),

(postmenopausal) 3

, 가 , , ,

, 3- 11

12

2.

(Transition Theory)

(Schumacher & Meleis, 1994)

가 (context)

(Theoretical Framework)

(feminist

가 ,

approach) Schumacher Meleis (1994)

(transition theory)

(Meleis & Trangenstein, 1994; Murphy, 1990; Schumacher & Meleis, 1994).

(ever-evolving contexts)

(comprehensive)

/ (health/illness transition)

(Meleis & Trangenstein 1994),

(organizational transition) (Schumacher & Meleis, 1994)

가

Schumacher Meleis (1994)

가

가

(transition conditions)

(meanings), (expectation),

(level of knowledge and skill), (environment),

(level of planning),

(psychological and physical well-being)

1. (Feminist Approach)

(liberal),

(essentialist), (radical),

(Marxist),

(socialist),

(post-modernism)

가

가

가

(Fee, 1983).

(gender)

(Rosser, 1994).

(liberal feminism)

(neutral

objective)

40 60 1

(context)

(meanings)

가

가 (Schumacher & Meleis, 1994).

(Methods)

1994; , 1988; , 1989).

가 119

21

(quantitative)

119

10

(qualitative)

11 (Strauss & Corbin, 1990)

1

1. (Settings)

가 가 : (1)

, (2) 가 , ,

가

1965 11 1979 215 가

( 가 , 1979),

1997 1010 (

, 1997).

3. (Instruments)

I, Cornell Medical Index, II,

가 가 1

(ethnic identity), ,

, 18 , 195

(CMI) (Brodman, Erdman, & Wolff, 1956)

가 164

(ethnic

loyalty) 가

(Abramson, 1966; Croog, 1961; Rezia & Meleis, 1987).

II

Likert scale

(0= . 4= )

. Cornell Medical Index ‘ “

II

2.

가 가

119

: (1) ; (2) ; (3) .  
 ; (4) ; (5) , , 119 30  
 , , 가 (short-term interview) .  
 ; (6) ; (7) ; 가  
 (8) , , ; (9)  
 ; (10) ; (11) 가  
 . II  
 , 가  
 4. 119 가 65  
 10  
 , 11 가  
 ( I CMI)가

< 1>

	N(%)	N(%)
40 - 44	50 (42.4)	6 (29)
45 - 49	36 (30.5)	6 (29)
50 - 54	16 (13.5)	3 (14)
55 - 60	16 (13.5)	6 (29)
( / )	47.94/ 5.77	49.95 / 6.70
(- )	14 (11.9)	2 ( 9)
( - )	39 (33.0)	9 (43)
( )	65 (55.1)	10 (48)
가	36 (30.5)	10 (47)
	57 (48.3)	9 (43)
	25 (21.2)	2 (10)
/	107 (91.4)	19 (90)
/	3 ( 2.6)	1 ( 5)
	3 ( 2.6)	1 ( 5)
	4 ( 3.4)	0 ( 0)
10	39 (32.8)	19 (90)
10	65 (54.6)	2 (10)
/	10.42/ 7.31	5.67 / 4.42
	113 (95.8)	19 (90)
	5 ( 4.2)	2 (10)
	0 ( 0.0)	0 ( 0)
	52 (44)	0 ( 0)
	27 (33)	9 (43)
	38 (33)	12 (57)

가 (Findings)

가 : , 가 3

2 : (1) ; (2) ;

가 (3)

1.

(transcribe). 19 가 21 가

(transcription)가

SPSS

(ethnic identity)

(work satisfaction)

ANOVA

(analysis of variance)

1) (Ethnic Identity) (Work Satisfaction)

2

(transcript)

(line-by-line coding), (categorization),

가 : 119

. 95%

4%

(rock & roll),

< 2>

	N (%)		N (%)
	118 (100)	( )	12.85 (7.31)
( + )	0 (100)	1	14 (11.8)
	0 (100)	1 10	39 (32.8)
		10	65 (54.6)
	113 (95.0)		113 (95.0)
( + )	5 ( 4.2)	( + )	5 ( 4.2)
	0 ( 0.0)		0 ( 0.0)
	113 (95.0)		118 (100)
( + )	5 ( 4.2)		0 (100)
	0 ( 0.0)		0 (100)
	113 (95.0)		
	5 ( 4.2)		
	0 ( 0.0)		

[illegible]



[illegible]

transition in transition)''

가            가

가  
가

가

가

가

가

가

가

가

가

“ ( ). ,

가                      가

가

가

가

가

, 가 , ,

가

가

가

?

21

가

가

3. 119

1) 6

6 0

103 6 가

20가 4 : 16 4

가

가 (33%)’ (18%)’

가 (53%)’ (22%)’ 6 가

20 13

20 , 11

( , 1983;

Blatt, Wiesbader, & Kupperman, 1953; Flint & Garcia, 1979; Greene, 1976; Lee & Taylor, 1996).

6

(70%)’ (35%)’ (40%)’ (54%)’ (55%)’

(38%)’ (42%)’ (19%)’ 가 (32%)’

(50%)’ (22%)’ (33%)’

(31%)’ (27%)’ (50%)’

(42%)’ (26%)’ (39%)’ 가

(35%)’ (29%)’

(21%)’ (27%)’ (38%)’

(50%)’

< 4> 6 가

	N (%)	N (%)
1	69(58.0)	119(100)
2	65(55.1)	119(100)
3	57(47.9)	119(100)
4	51(42.9)	119(100)
5	48(40.3)	119(100)
6	46(38.7)	119(100)
7	45(36.3)	119(100)
8	44(37.0)	119(100)
9	42(35.3)	119(100)
10	40(33.6)	119(100)
11	40(33.6)	119(100)
12	39(32.8)	119(100)
13	38(31.9)	119(100)
14	38(31.9)	119(100)
15	37(31.1)	119(100)
16	36(30.3)	119(100)
17	34(28.6)	119(100)
18	33(27.7)	119(100)
19	33(27.7)	119(100)
20	33(27.7)	119(100)

가

가

(50%)

(32%)’ ‘ (55%)’ ‘ (46%)’

(33%)’ ‘ (38%)’ ‘ 가

(47%)’

(44%)’ ‘ (59%)’

가 20

가

6

(p=.02),

(p<.0001),

가 6

(p<.07),

(p<.01),

(p=.05),

(p=.07)

가 6

(p=.02),

(p<.10),

(p<.05),

가

가

2)

(Glenn, 1986; Hondagneu-Sotelo, 1994). 가

, Glenn (1986)

(Discussion) 가

Hondagneu-Sotelo (1994) (Moon & Pearl, 1991). 가

(category) 가

가

가

가 (Lipson & Miller, 1994; Meleis, 1991; Meleis, Lipson, Muecke, & Smith, 1995; Nelson, 1995), 가

가

14 가

가

(Hochschild, 1989). 가 (social support resources)

가

Spitz (1988), Tompson & Walker (1989), Hochschild (1989) 가 가 가 가

‘ 2 (second shift)' 가 가

가

가

(Sawyers & Eaton, 1992), 가

가

가

가 (discourse)가

(Kim, 1993). 가

, 가

가 (Kim, 1993).

가

가

가

가

가

(Helman, 1994). ‘ ’

가

(Gorrie, McKinney, & Murray, 1994). 가

가

가

(discourse) (Macdonell, (medicalization)

1986). , 가

가 (Gabe & Calnan, 1989).

(Frye, 1983).

가 가 (Helman, 1994).

(D&C)

(hysterectomy)

가 가

가

(vaginal dryness)’ 가 가

가 가

가

가

12% Chirawatkul  
Manderson (1994) 23%

(marginalization)  
가

가

가 (58%) ' (55%)' ' (48%)'  
가

가

가

가

Adams (1986) E ' (hot flashes)'  
가

(Greenwood, 1984).

가

(Greenwood, 1984). Scharbo-DeHann  
Brucker (1991) B

가

가

(Peden & Newman, 1993).  
가  
가  
(Greenwood, 1984; Peden & Newman, 1993).

(Adams, 1986; Peden & Newman, 1993).

50%  
(Lee & Taylor, 1996) ' (hot flash)'  
12%  
Chang Chang (1996)



(Ruzek,

1978).

1. 가

(1994).

, 8(2), 1-34.

(1989).

“ ” 6

(1988).

2.

(1983).

, 가 (1979). 14 20 가. May 18.

, (1997). 2,914.

가

January, 10.

(Lack &amp; Holloway, 1992; Rosenberg, 1993).

Abe, T., & Moritsuka, T. (1986). A case-control study on menopausal symptoms and complaints of Japanese women by symptomatic type for psychosocial variables. Maturitas, 8(3), 255-265.

Abramson, J. H. (1966). The C.M.I. as an epidemiological tool. American Journal of Public Health, 56(2), 287-298.

Adams, B. N. (1986). The middle years woman: Education for health promotion and maintenance. IN V. M. Little field (Ed.), Health education for women: A guide for nurses and other health professionals (pp. 336-337). Norwalk, CT: Appleton -Century-Crofts.

Anderson, R. (1990). Immigrant Attitudes toward the physician. JAMA, 264(10), 1252.

Ballinger, S. E. (1985). Psychosocial stress and symptoms of menopause: At comparative study of menopause clinic patients and non-patients. Maturitas, 7, 315-327.

Beyene, Y. (1986). Cultural significance and physiological manifestations of menopause: A biocultural analysis. Culture, Medicine, and Psychiatry,

3. 가

. 가

(Ballinger, 1985; Dosey &amp;

Dosey, 1980; Uphold &amp; Susman, 1981)

가

가

가

가

4.

- 10, 47-71.
- Blatt, M. G., Wiesbader, H., & Kupperman, H. S. (1953). Vitamin E and the climacteric syndrome. Archs Intern Med, 91, 792-799.
- Brodman, K., Erdman, A. J., J. r., & Wolff, H. G. (1956). Manual of Cornell Medical Index: Health questionnaire. New York Hospital and the Department of Medicine and Psychiatry, Cornell Medical College.
- Chang, C., & Chang, C. H. (1996). Menopause and hormone using experiences of Chinese women in Taiwan. Health Care for Women International, 17, 307-318.
- Chirawatkul, S., & Manderson, L. (1994). Perceptions of menopause in northeast Thailand: Contested meaning and practice. Social Science and Medicine, 39(11), 1545-1554.
- Croog, S. H. (1961). Ethnic origins, educational level, and responses to a health questionnaire. Human Organization, 20, 65-69.
- Davis, D. (1982). Womans status and experience of the menopause in a Newfoundland Fishing Village. Maturitas, 4, 207-216.
- Dosey, M. F., & Dosey, M. A. (1980). The menopausal woman. Patient counseling and health education, 2(1), 14-21.
- Fee, E. (1983). Women and health care: A comparison of theories. In E. Fee (Ed.), Women and health: The politics of sex in medicine (pp. 17-34). Englewood Cliffs, NJ: Baywood.
- Flint, M., & Garcia, M. (1979). Culture and the menopausal. J Biosoc Sci, 6, 197-215.
- Frye, M. (1983). The politics of reality: Essays in feminist theory. Trumansburg, NY: The Crossing Press.
- Gabe, J., & Calnan, M. (1989). The limits of medicine: womens perception of medical technology. Soc. Sci. Med., 28, 223-231.
- Glenn, E. N. (1986). Issei, Nisei, Warbride. Philadelphia: Temple University Press.
- Gorrie, T. M., McKinney, E. S., & Murray, S. S. (1994). Foundations of maternal new-born nursing. Philadelphia, PA: W. B. Saunders.
- Greene, J. G. (1976). A factor analytic study of climacteric symptoms. J. Psychosom Res., 40, 425-430.
- Greene, J. G., & Cooke, D. J. (1980). Life stress and symptoms at the menopausal. Br J Psychiatry, 136, 486-491.
- Greenwood, S. (1984). Menopause naturally. San Francisco: Volcano.
- Helman, C. G. (1994). Culture, health and illness (3rd ed.). Oxford, Great Britain: Butterworth-Heinemann.
- Hochschild, A. (1989). The second shift. New York: Viking.
- Hondagneu-Sotelo, P. (1994). Gendered transitions: Mexican experiences of immigration. Berkeley, CA: University of California Press.
- Kim, E. (1993). The making of the modern female gender: The politics of gender in reproductive practices in Korea. Unpublished doctoral dissertation. University of California, San Francisco.
- Kim, K. C., & Hurh, W. M. (1988). The burden of double roles: Korean wives in the U.S.A. Ethn. Rac. Studies, 11, 151-167.
- Kim, S., & Rew, L. (1994). Ethnic identity, role integration, quality of life, and depression in Korean-American Women. Archives of Psychiatric Nursing, 7(6), 348-356.
- Lack, L. & Holloway, I. M. (1992). Post-surgical hormone replacement therapy: Information needs of women. Journal of Clinical Nursing, 1, 323-327.
- Lee, K. A., & Taylor, D. (1996). Is there a generic midlife woman? The health and symptom experience of employed midlife women. Menopause: The Journal of the North American Menopause Society, 3(3), 154-164.
- Lipson, J. G., & Meleis, A.I. (1985). Culturally appropriate care: The case of immigrants. Topics in Clinical Nursing, 7(3), 48-56.
- Lipson, J. G., & Miller, S. (1994). Changing roles of Afghan refugee women in the U.S. Health Care for Women International, 15(3), 171-180.
- Maoz, B., Antonovsky, A., Apter, A., Datan, N., & Hochberg, J. (1978). The effect of outside work

- on the menopausal woman. Maturitas, 1, 43-53.
- Lock, M. (1986a). Anthropological approaches to menopause: Questioning received wisdom: Introduction. Culture, Medicine and Psychiatry, 10(1), 1-5.
- Lock, M. (1986b). Ambiguities of aging: Japanese experience and perceptions of menopause. Culture, Medicine and Psychiatry, 10(1), 23-46.
- Lock, M. (1993). Encounters with aging: Mythologies of menopause in Japan and North America. Berkeley: University of California Press.
- Macdonell, D. (1986). Theories of discourse: An introduction. Oxford: Basil Blackwell.
- McBride, A. B., & McBride, W. L. (1981). Theoretical underpinnings for women's health. Women and Health, 6(1/2), 37-55.
- McKinlay, S. M., Brambilla, D. J., & Posner, J. G. (1992). The normal menopause transition. Maturitas, 14, 103-115.
- Meleis, A. I. (1991). Between two cultures: Identity, roles and health. Health Care for Women International, 12, 365-377.
- Meleis, A. I., & Trangenstein, P. A. (1994). Facilitating transitions: Redefinition of the nursing mission. Nursing Outlook, 42, 255-259.
- Meleis, A. I., Lipson, J. G., Muecke, M., & Smith, G. (1995). Immigrant women and their health: Time to take heed an olive fryepaper. Prepared for Health Care in Time of Global Transition, an annual meeting of the American Academy of Nursing.
- Mikkelsen, A., & Holte, A. (1982). Menstrual coping style, social background, and menopausal symptoms. Psychiatry and social science, 2, 41-45.
- Moon, J. H., & Pearl, J. H. (1991). Alienation of elderly Korean American immigrants as related to place of residence, gender, age, years of education, time in the U.S., living with or without children, and living with or without a spouse. International Journal of Aging and Human Development, 32(2), 115-124.
- Murphy, S. A. (1990). Human responses to transitions: A holistic nursing perspective. Holistic Nurs Pract, 4(3), 1-7.
- Nelson, M. (1995). Role involvement, availability of resources and health practices among low-income working women. Unpublished doctoral dissertation. University of California, San Francisco.
- Peden, A. R., & Newman, A. M. (1993). After menopause. In J. D. Garner, & A. A. Young (Eds.), Women and healthy aging (pp. 25-40). New York: The Haworth Press.
- Rezian, A. & Meleis, A. I. (1987). Symptoms reported by Arab-American patients on the Cornell Medical Index. Western Journal of Nursing Research, 9(3), 368-384.
- Rosenberg, L. (1993). Hormone replacement therapy: The need for reconsideration. American Journal of Public Health, 83, 1670-1672.
- Rosser, S. V. (1994). Women's health-missing from U.S. medicine. Bloomington, Ind: Indiana University Press.
- Ruzek, S. B. (1978). The women's health movement: Feminist alternatives to medical control. New York: Praeger.
- Sawyers, J. E., & Eaton, L. (1992). Gastric cancer in the Korean-American: Cultural implications. Oncology Nursing Forum, 19(4), 619-623.
- Scharbo-DeHaan, M., & Brucker, M. C. (1991). The perimenopausal period. Journal of Nurse-Midwifery, 36(1), 9-15.
- Schumacher, K. L., & Meleis, A. I. (1994). Transitions: A central concept in nursing. Image: Journal of Nursing Scholarship, 26(2), 119-127.
- Spitze, G. (1988). Women's employment and family relations: A review. Journal of Marriage and the Family, 50, 595-618.
- Strauss, A., & Corbin, J. (1990). Basics of qualitative research: Grounded theory procedures and techniques. Newbury Park: SAGE
- Thompson, L., & Walker, A. (1989). Gender in families: Women and men in marriage, work, and parenthood. Journal of Marriage and the Family, 51, 845-871.
- Treloar, A. E. (1974). Menarche, menopause, and intervening fecundability. Human Biol, 46, 89-107.
- Uphold, C., & Susman, E. (1981). Self-reported

menopausal symptoms as a function of the relationship between marital adjustment and childrearing stage. Nursing Res., 30, Yoo, D. (1977). The shout of a rock. Monthly Dialogue, 2, 166-220.

- Abstract -

Key concept : Menopause, Symptoms, Meanings,  
Korean Immigrant Women, Transition

# Neglecting and Ignoring Menopause Within A Gendered Multiple Transitional Context : Low Income Korean Immigrant Women

*Im Eun Ok\**

Researchers have rarely explored menopausal experience in the context of the totality of women's lives, subsequently making the picture of menopause incomplete, discrete and fragmented. Respecting the totality of women's lives, this study addressed how a vulnerable group of women-low income Korean immigrant women-experience menopause

within a context of multiple transitions. This is a cross-sectional study using methodological triangulation. A sample of 119 first-generation Korean immigrant women aged 40 to 60 years, who were in low-income jobs, was recruited using convenience sampling methods. From the total sample, 21 pre- or post-menopausal women were recruited for in-depth interviews following the collection of the survey data. Questionnaires, short interviews, and in-depth interviews were used to collect data. The quantitative data were analyzed using descriptive and inferential statistics. Thematic analysis was used to interpret interview data. The findings indicate that menopause was given the lowest priority amidst women's multiple and demanding roles within a gendered multiple transitional (immigration, work and menopause) context.

The lack of language clarity to describe women's experience, cultural background, inadequate knowledge, and lack of social supports made menopause hidden, invisible, and inaudible. Conclusions and implications for nursing practice are guided by the goal of understanding women's experiences and meanings of menopause and supporting women through reflecting these experiences into their health care.

---

\* Assistant Professor, School of Nursing, University of Wisconsin-Milwaukee, Cunningham Hall, PO Box 413, Milwaukee, WI 53201